

AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Dem Wasser auf der Spur

Vom 21. - 23. Oktober 2019 fand für die Schüler der 3. und 4. Klassen der GS „Am Königstuhl“ Artern ein „Wasserprojekt“ mit der Naturparkverwaltung des Kyffhäuserkreises statt.

Treffpunkt war die Solequelle, die idyllisch im Arterner Parkfriedhof liegt und zum Solegebiet gehört. Der ganze Bereich steht unter Naturschutz und zählt mit einer Größe von ca. 1,63 ha zum kleinsten Naturschutzgebiet Europas. Hier erfuhren die Kinder von Frau Wicht Wissenswertes über Temperatur, Salzgehalt und Entstehung der Sole.

Von der Quelle auf dem Friedhof fließt die Sole in einem schmalen Bett auf die Wiese hinaus. Über die Friedhofsbrücke ging es weiter, immer am Solgraben entlang. Auf kleinstem Raum gibt es hier seltene Pflanzen, wie z. B. Salzwermut, Salzaster, Salzbinse und Erdklee. Mit allen Sinnen konnten nun die Kinder die Pflanzen untersuchen, sie genau beschreiben, an ihnen riechen und sie schmecken.

Auch kleine Tiere gibt es hier, wie z. B. typische Salzkäfer, Salzwanzen und Salzfliegen. Als einziger Fisch lebt der dreizackige Stichling im Solgraben. Mit Gummistiefel und Kescher hatten nun die Kinder die Möglichkeit, im Solegraben und auf der Salzwiese nach kleinen Lebewesen zu suchen. Spannend!

Frau Wicht gelang es auch, einen wichtigen Lebensbezug herzustellen: Wieviel Wasser braucht man, um Leder oder Papier herzustellen, um Reis oder Eier zu kochen. Die Kinder staunten und werden zukünftig sorgsamer mit Wasser umgehen.

Schüler und Lehrer bedanken sich herzlich bei der Naturparkverwaltung für dieses erkenntnisreiche und interessante Projekt.





Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr:	16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.:	10.00 - 16.00 Uhr

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und	
Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
enviaM Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de
Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt).....	32 55 42
Fax: (Standesamt).....	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt	32 55 41
Einwohnermeldeamt	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 28
Ordnungsamt	32 55 25
Ordnungsamt	32 55 21
Standesamt/Urkundenstelle	32 55 24
Leiter Ordnungsamt	32 55 26
Personal	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv	32 55 35
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 27
(Di. 13. 00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung	
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ	
Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.....	30 49 48
Fax	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Sole-Schwimmbad, Saline.....	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Puschkinstraße 58	
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Mädels..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern	0172 / 81 555 29
Heygendorf	0 152 / 28 66 44 08 u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern	Di von 17.00 bis 19.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße	
Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	
Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	
An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“	
Helmstraße 4	0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“	
Rosengasse 21 a	0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“	
Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“	
Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“	
Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule	
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule	
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,	
Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8	7401 30 / Fax 74 01 31
Volkshochschule	
Puschkinstr. 58	36 49 80

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10.....74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,	
Alte Poststraße 10	03 61 / 57-4 18 40
.....	Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
An der Promenade 1074 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 132 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,
Fräuleinstr. 1232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 832 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 3230 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a32 25 92
Suppenküche der TALI32 25 92
Freizeitzentrum30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 2236 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 67 40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon0 34 66 / 32 90
Telefax0 34 66 / 32 91 00
E-Mailinfo@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter03 46 73 / 9 98 77
Finanzen03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung ...03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
.....0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 73 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 5232 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 133 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 187 40 20 20
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 83 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 230 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11

Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 173 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 236 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 330 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Aratora-Apotheke32 39 72
Engel-Apotheke30 24 77
Löwen-Apotheke30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 530 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 573 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Physiotherapie Christine Lange,
Geschwister-Scholl-Platz 1332 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/1631 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 2532 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/1733 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 2333 71 20
Tagespflege „Schmückerblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 374 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 1530 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang: Herrstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 3374 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 210 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 980 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 50 34 66 / 30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 70 34 66 / 3 12 54



Impressum

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden
Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-
Nikolausrieth und Reinsdorf**

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf
Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21
Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf)
Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau
Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Christian Mattern, erreichbar unter Tel.: 0157/80668356, E-Mail: c.mattern@wittich-langewiesen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.
Verlagsleiter: Mirko Reise
Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7 % MWSt.) beim Verlag bestellen.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner **3. Sitzung am 23.09.2019** die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0027-09/2019

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Stadtratssitzung vom 19.08.2019

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 19.08.2019 mit Änderung.

Beschluss-Nr. 0020-09/2019

Beschluss über den Abschluss eines Konzessionsvertrages zwischen der Stadt Artern und der envia Mitteldeutsche Energie AG für die Ortsteile Artern und Schönfeld

Der Stadtrat Artern ermächtigt den Bürgermeister zum Abschluss des Wegenutzungsvertrags - Strom (Konzessionsvertrages) über die Nutzung öffentlicher Verkehrsanlagen zum Bau und Betrieb von Leitungen für die Stromversorgung einschl. Zubehör für die Ortsteile Artern und Schönfeld zwischen der Stadt Artern und der envia Mitteldeutsche Energie AG mit einer Laufzeit vom 01.01.2020 bis 31.12.2039.

Beschluss-Nr. 0021-09/2019

Satzung der Stadt Artern über die Freiwilligen Feuerwehren und den Wasserwehrdienst

Der Stadtrat Artern beschließt die Satzung der Stadt Artern über die Freiwillige Feuerwehren und den Wasserwehrdienst.

Beschluss-Nr. 0022-09/2019

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2016 der Gemeinde Heygendorf

Der Stadtrat der Stadt Artern stellt auf der Grundlage des ihm zur Verfügung gestellten Prüfberichts des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2016 für die Gemeinde Heygendorf fest.

Beschluss-Nr. 0023-09/2019

Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Heygendorf für das Haushaltsjahr 2016

Der Stadtrat der Stadt Artern entlastet den Bürgermeister und den Beigeordneten der Gemeinde Heygendorf für das Haushaltsjahr 2016.

Beschluss-Nr. 0024-09/2019

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2017 der Gemeinde Heygendorf

Der Stadtrat der Stadt Artern stellt auf der Grundlage des ihm zur Verfügung gestellten Prüfberichts des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2017 für die Gemeinde Heygendorf fest.

Beschluss-Nr. 0025-09/2019

Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Heygendorf für das Haushaltsjahr 2017

Der Stadtrat der Stadt Artern entlastet den Bürgermeister und den Beigeordneten der Gemeinde Heygendorf für das Haushaltsjahr 2017.

Die Jahresrechnungen liegen während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnungen zur Einsichtnahme bereit.

Beschluss-Nr. 0026-09/2019

Beantragung von Fördermitteln zur Umsetzung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundes „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ in der überarbeiteten Version vom 15.11.2018 i. V. m. dem Leitfaden

zur Umsetzung der Richtlinie in der Version 8 vom 08.02.2019 die Beantragung einer Zuwendung in Höhe von 50.000,00 € zur Erstellung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft.

Beschluss-Nr. 0029-09/2019

2. Antrag der Fraktion Parteunabhängiger Bürger zur Änderung der Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse sowie die Ortschaftsräte der Stadt Artern

Die Fraktion Parteunabhängiger Bürger beantragt die Änderung des §9 Abs. 1 Satz 1 der Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse sowie die Ortschaftsräte der Stadt Artern wie folgt:

„Anfragen, die nicht Gegenstand der Tagesordnung sind, sind von den Fraktionen und/oder einzelnen Stadtratsmitgliedern an den Bürgermeister zu richten und sollen mindestens fünf Arbeitstage vor der Sitzung dem Bürgermeister schriftlich vorliegen.“

Beschluss-Nr. 0030-09/2019

Mitgliedschaft der Stadt Artern im Zweckverband „Tierheim Gehofen“ als erfüllende Gemeinde für die übertragenden Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf zum 01.01.2019

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Mitgliedschaft der Stadt Artern im Zweckverband „Tierheim Gehofen“ als erfüllende Gemeinde für die übertragenden Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf zum 01.01.2019.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner **4. Sitzung am 04.11.2019** die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0034-11/2019

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Stadtratssitzung vom 23.09.2019

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 23.09.2019 mit Änderung.

Beschluss-Nr. 0031-11/2019

Beschluss der Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2019

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2019 samt Anlagen.

Beschluss-Nr. 0032-11/2019

Beschluss des Finanzplans 2018 - 2022 zum Haushaltsplan 2019 der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den vorliegenden Finanzplan 2018 - 2022 zum Haushaltsplan 2019 der Stadt Artern.

Beschluss-Nr. 0033-11/2019

Grundsatzbeschluss für den Erwerb eines Fahrzeuges für den Bauhof Artern

Der Stadtrat beschließt den Neuerwerb eines Fahrzeuges mit den Anbauteilen Streuer, Schiebeschild und Kehrwalzen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner **3. Sitzung am 22.10.2019** nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0002-10/2019

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 22.08.2019

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.08.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner **4. Sitzung am 15.10.2019** nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0003-10/2019

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 26.09.2019

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.09.2019 mit Änderung.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat Heygendorf hat in seiner **3. Sitzung am 22.10.2019** nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0005-10/2019

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 17.09.2019

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 17.09.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Einladung zur Einwohnerversammlung

Zur Erörterung wichtiger gemeindlicher Angelegenheiten lade ich für

Mittwoch, den 11. Dezember 2019, um 19.00 Uhr

zu einer **Einwohnerversammlung** ein.

Die Versammlung findet im **Rathaussitzungssaal** statt.

Die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Artern (Artern, Heygendorf, Schönfeld und Voigtstedt) sind dazu recht herzlich eingeladen

Artern, den 12.11.2019

Blümel
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Borxleben

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Borxleben

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben hat in seiner **3. Sitzung am 29.10.2019** die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0009-11/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 18.06.2019, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 18.06.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0006-06/2019

Beschlussfassung zur Ersten Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Borxleben vom 13.03.2019

Der Gemeinderat beschließt die Erste Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Borxleben vom 13.03.2019 lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0007-06/2019

Beschlussfassung zur Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung

Der Gemeinderat beschließt die Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0010-10/2019

Feststellung der Jahresrechnung 2018

Der Gemeinderat Borxleben stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 fest.

Beschluss-Nr. 0011-10/2019

Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2018

Der Gemeinderat Borxleben beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2018. Die Jahresrechnung liegt während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung zur Einsichtnahme bereit.

Beschluss-Nr. 0012-10/2019

Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2019

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2019 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0013-10/2019

Beschluss des Finanzplanes 2018 - 2022 zum Haushaltsplan 2019 der Gemeinde Borxleben

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt den vorliegenden Finanzplan 2018 - 2022 zum Haushaltsplan 2019 der Gemeinde Borxleben.

Beschluss-Nr. 0014-10/2019

Beantragung von Fördermitteln zur Umsetzung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundes „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ in der überarbeiteten Version vom 15.11.2018 i. V. m. dem Leitfaden zur Umsetzung der Richtlinie in der Version 8 vom 08.02.2019 die Beantragung einer Zuwendung in Höhe von 50.000,00 € zur Erstellung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft.

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen hat in seiner **3. Sitzung am 04.11.2019** die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0007-11/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 24.06.2019

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 24.06.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0008-11/2019

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 15.07.2019

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 15.07.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0009-11/2019**Austritt der Gemeinde Gehofen aus dem Zweckverband „Tierheim Gehofen“ zum 30.11.2019 und Aufhebung des Beschlusses 0122/2017 vom 25.09.2017**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den Austritt der Gemeinde Gehofen aus dem Zweckverband „Tierheim Gehofen“ zum 30.11.2019 und zugleich die Aufhebung des Beschlusses vom 25.09.2017 mit der Beschlussnummer 0122/2017.

Beschluss-Nr. 0010-11/2019**Diskussion und Beschluss Vergabe Lieferung Feuerwehrbekleidung vom 25.09.2017**

Der Gemeinderat Gehofen beschließt die Anschaffung von Feuerwehreinsetzungskleidung. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, Druckereistraße 11, 04159 Leipzig.

Beschluss-Nr. 0011-11/2019**Diskussion und Vergabe Bauleistung Reparatur Trauerhallendach**

Die Gemeinde Gehofen beschließt der Firma Dachdeckerbetrieb Thiele den Zuschlag für die Sanierung des Daches der Trauerhalle mit der angebotenen Alternative das Dach mit einer Kunststoffbahn zu beschichten.

Beschluss-Nr. 0012-11/2019**Diskussion und Beschluss Vergabe Krautungsarbeiten Mühlgraben**

Der Gemeinderat Gehofen beschließt der Firma Klaus Gebhardt Garten- und Landschaftsbau den Zuschlag zur Mahd und Krautung des Mühlgrabens in der Gemarkung Gehofen zu erteilen.

Beschluss-Nr. 0013-11/2019**Feststellung der Jahresrechnung 2018**

Der Gemeinderat Gehofen stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 fest.

Beschluss-Nr. 0014-11/2019**Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2018**

Der Gemeinderat Gehofen beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2018. Die Jahresrechnung liegt während der regulären Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern im Rathaus Markt 14 (Zimmer 8) ab dem Tag der Bekanntmachung für die Zeit von zwei Wochen und darüber hinaus bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung zur Einsichtnahme bereit.

Beschluss-Nr. 0015-11/2019**Beantragung von Fördermitteln zur Umsetzung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft**

Der Gemeinderat Gehofen beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundes „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ in der überarbeiteten Version vom 15.11.2018 i. V. m. dem Leitfaden zur Umsetzung der Richtlinie in der Version 8 vom 08.02.2019 die Beantragung einer Zuwendung in Höhe von 50.000,00 € zur Erstellung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth**Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpiffel-Nikolausrieth**

Der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner **3. Sitzung am 29.10.2019** nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0008-10/2019**Beantragung von Fördermitteln zur Umsetzung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft**

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundes „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ in der überarbeiteten Version vom 15.11.2018 i. V. m. dem Leitfaden zur Umsetzung der Richtlinie in der Version

8 vom 08.02.2019 die Beantragung einer Zuwendung in Höhe von 50.000,00 € zur Erstellung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft.

Gemeinde Kalbsrieth**Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Kalbsrieth**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth hat in seiner **5. Sitzung am 28.10.2019** die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0010-10/2019**Anerkennung des Dienstwagens des Bürgermeisters KYF-U 2012**

Der Gemeinderat beschließt, dass der Bürgermeister, Herr Uwe Ludwig, seinen privaten PKW mit dem amtlichen Kennzeichen KYF-U 2012 als Dienstfahrzeug nutzen kann.

Bei den Dienstreisen des Bürgermeisters werden erhebliche dienstliche Gründe für die Benutzung eines privaten Kfz anerkannt.

Beschluss-Nr. 0011-10/2019**Austritt der Gemeinde Kalbsrieth aus dem Zweckverband „Tierheim Gehofen“ zum 01.01.2019**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth beschließt den Austritt der Gemeinde Kalbsrieth aus dem Zweckverband „Tierheim Gehofen“ zum 01.01.2019 vor dem Hintergrund der Mitgliedschaft der Stadt Artern im Verband als erfüllende Gemeinde.

Beschluss-Nr. 0012-10/2019**Beantragung von Fördermitteln zur Umsetzung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft**

Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundes „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ in der überarbeiteten Version vom 15.11.2018 i. V. m. dem Leitfaden zur Umsetzung der Richtlinie in der Version 8 vom 08.02.2019 die Beantragung einer Zuwendung in Höhe von 50.000,00 € zur Erstellung des Musterleitbildes Gigabitgesellschaft.

Ende amtlicher Teil**Allgemeine Mitteilungen und Informationen****ARATORA****Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH****Bereitschaftsdienst Monat November 2019****Elektriker:**

Fa. EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 0 34 66 / 21 83 0

Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 32 28 36 oder 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

Bereitschaftsdienst Monat Dezember 2019**Elektriker:**

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 0 34 66 / 31 21 7

Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Fa. Sanitär Reiber

Telefon: 0 34 66 / 30 27 56

Handy: 0173 / 95 83 04 7

Kinderreich in Thüringen - Erleichterung mit der Mehrkindfamilienkarte

In Thüringen leben ca. 288.000 Familien, davon sind 9 % kinderreich. Es ist wichtig, auf diese 26.000 Familien mit ca. 103.000 Kindern genauer zu schauen, denn sie bringen einen Mehrwert: für jeden Einzelnen, für die Gesellschaft, für die Zukunft. Jedes vierte Kind in Thüringen wächst mit zwei oder mehr Geschwistern auf! Wie viele davon in Ihrem Landkreis?



Damit große Familien in ihrer gemeinsamen Freizeit nicht durch zusätzliche Eintrittsgelder ab dem 3. Kind belastet werden oder sich des Geldes wegen ganz aus dem öffentlichen Raum zurückziehen, hat der Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V. eine **Mehrkind-Familienkarte** entwickelt und zu Jahresbeginn 2019 eingeführt.

Zwei Ziele verbinden sich damit:

1. Familien können die Zugehörigkeit aller ihrer kindergeldberechtigten Kinder nachweisen
2. Freizeit- und Kultureinrichtungen gewähren bei Vorlage des Ausweises Eintritt zu ihren jeweiligen Familienkartenkonditionen.

Denn wo Familienkarte draufsteht, gehören alle Kinder dazu!

Dazu führen wir mit bei Familien beliebten Unternehmen Gespräche, schließen Vereinbarungen/Kooperationsverträge und veröffentlichen sie auf unserer Webseite www.familienkarte-thueringen.de

Wir regen Städte und Kommunen an, die Freizeitziele in ihrem Verantwortungsbereich für Kinder kostenfrei zu stellen und Familien dadurch zu gemeinsamen Unternehmungen zu aktivieren und zu stärken.

Holen Sie sich Ihre Mehrkind-Familienkarte ab dem 3. Kind!

Alle Informationen zur Bestellung und mehr finden Sie im Flyer (an vielen Stellen im Landratsamt /der Stadtverwaltung und auf der Webseite www.familienkarte-thueringen.de

Für Fragen und weitere Informationen:
projekt(at)familienkarte-thueringen.de
Tel.: 0176-21321418



Über den Verband:

- Der Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V. ist ein landesweit tätiger gemeinnütziger Verein mit Sitz in Weimar. Er fördert, schützt und stützt kinderreiche Familien. Er ist selbstlos tätig und stößt Veränderungen in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft zur Verbesserung des Alltags großer Familien an:
- hin zu einem selbstverständlichen, positiven Bild von Kinderreichtum,
- hin zu Wertschätzung der Familienarbeit auch für die künftige Gesellschaft,
- hin zu progressiver finanzieller Entlastung.

Der KRFT e.V. ist innerhalb der freiheitlich-demokratischen Grundordnung der Bundesrepublik Deutschland politisch und konfessionell ungebunden.

Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V.
Trierer Straße 2, 99423 Weimar
Tel. 0151/54832001
thueringen@kinderreiche-familien.de
<https://thueringen.kinderreichfamilien.de/>

Die IHK informiert

IHK-Sprech- & Netzwerktage



Unsere Existenzgründungsberatungen sowie die Netzwerkberatungen mit den Partnern der Handwerkskammer Erfurt, GFAW, Thüringer Aufbaubank, Agentur für Arbeit, Jobcenter sowie dem ThEx werden ab sofort in den Räumlichkeiten der

Volkshochschule

Artern, Puschkinstraße 58 durchgeführt.

Nächste IHK-Sprechtage: 12.12.2019, 09.01.2020

Nächste IHK-Netzwerktage: 28.11.2019, 23.01.2020

Jeweils in der Zeit von 09:00 bis 12:00 Uhr beantworten kompetente Ansprechpartner Fragen zur Gründung, Finanzierung und Förderung vor Ort.

Die Anmeldung und Koordination der Termine erfolgt über das Regionale Service-Center Nordhausen unter Telefon 03631 90820 oder per E-Mail an rsc-nord@erfurt.ihk.de.

Steffi Dirumdam

Regionale Service-Center (RSC)

Landkreise Nordhausen, Eichsfeld und Kyffhäuserkreis
Industrie- und Handelskammer Erfurt
Regionales Service-Center Nordhausen
Wallrothstraße 4, 99734 Nordhausen
Tel.: 03631 9082-16
dirumdam@erfurt.ihk.de
Internet: www.erfurt.ihk.de
IHK Weiterbildung: www.weiterbildung-ihk-erfurt.de
Facebook: www.facebook.com/ihkerfurt

Die Verbraucherzentrale informiert:

Schritt für Schritt zur neuen Heizung Heizungstausch frühzeitig planen



Drei Monate müssen Thüringer laut Medienberichten inzwischen auf einen Handwerker warten. Deshalb sollten größere Investitionen wie eine neue Heizung frühzeitig geplant werden - bevor die alte Heizung kaputtgeht. Die beginnende Heizperiode bietet die Gelegenheit, die bestehende Technik einmal auf Herz und Nieren zu prüfen.

„Nutzen Sie den kommenden Winter, um Ihre Heizung genau zu beobachten. Vor allem, wenn die Anlage älter als 15 Jahre ist oder bereits Störungen aufgetreten sind“, empfiehlt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.

Warnzeichen für einen anstehenden Heizungstausch können ein zu hoher Jahresverbrauch, sichtbare Feuchteschäden am Schornstein oder ein Heizungsraum sein, der wärmer als 22 Grad ist. Hinweise geben das Schornsteinfegerprotokoll, das Typenschild auf dem Heizkessel und die Abrechnung der Gas- oder Brennstofflieferung.

Die Verbraucherzentrale Thüringen bietet zudem einen Heiz-Check an, bei dem ein Energieberater vor Ort die optimale Einstellung und Effizienz des gesamten Heizsystems prüft.

„Je schlechter der Zustand der Heizung ist, desto mehr lässt sich durch einen Austausch sparen. Denn neben den Verbrauchskosten sinken auch die Wartungs- und Reparaturkosten“, sagt Energieexpertin Ramona Ballod.

Welche Heizung ist die richtige?

Hauseigentümer haben heute die Wahl zwischen zahlreichen Heizungssystemen und Energieträgern. Die Anschaffungskosten für Gas- oder Ölheizungen sind auf den ersten Blick geringer als bei einem Heizsystem mit erneuerbaren Energien. Auf der anderen Seite macht eine Wärmepumpe, Holzpellet-Heizung oder solarthermische Anlage die Nutzer unabhängiger von steigenden Energiepreisen und möglichen CO2-Bepreisungen. Zudem gibt es verschiedene Förderprogramme für umweltfreundliche Heizungsanlagen.

„Am Anfang sollte jedoch ein genauer Blick auf den Sanierungszustand des Hauses stehen. Wo geht Wärme verloren? Welche Maßnahmen sind mittelfristig geplant? Erst wenn diese Fragen geklärt sind, ist eine Entscheidung für ein bestimmtes Heizungssystem sinnvoll“, so Ramona Ballod. Zudem müssen Hausbesitzer einige praktische Fragen klären, beispielsweise ob ausreichend Lagerraum für Holzpellets vorhanden ist oder ob eine Bohrung für eine Wärmepumpe auf dem Grundstück möglich ist.

Angebote einholen

Haben sich Verbraucher für ein neues Heizsystem entschieden, können sie bei Heizungsfachbetrieben vor Ort individuelle Angebote einholen. Um böse Überraschungen zu vermeiden, sollte vor dem Ausbau der alten Anlage geklärt werden, mit welcher Wartezeit bis zur Installation der neuen Heizung zu rechnen ist, welche Erfahrungen der Handwerker mit dem gewünschten Heizsystem hat und wer die alte Heizungsanlage entsorgt.

Bei allen Schritten auf dem Weg zur neuen Heizung helfen die neutralen Energieberater der Verbraucherzentrale Thüringen - und das kostenfrei: von der Prüfung der Heizungsanlage vor Ort (Heiz-Check) über die Wahl des passenden Heizsystems und der richtigen Dimensionierung bis hin zur unabhängigen Prüfung der Angebote. Auch zu möglichen Fördermitteln beraten die Energieexperten. Termine können unter Tel. **0800 809 802 400** (kostenfrei) vereinbart werden. In Artern findet die Beratung in der Leipziger Straße 17 statt, in Sondershausen im Bürgerzentrum Cruciskirche (Crucisstraße 8). Eine Terminvereinbarung für Artern und Sondershausen ist auch möglich unter **0361 555140**.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Ortsteil Artern

Ortschaftsbüro Artern öffnet seine Pforten

Ab **Dienstag, den 03. Dezember 2019** können nun auch die Einwohner/Innen des Ortsteils Artern im Ortschaftsbüro in der Ritterstraße 8d (Oberer Hof) ihre Anliegen vorbringen. Ortschaftsbürgermeister Wolfgang Koenen ist hier nun jeweils dienstags in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr vor Ort.

Ortschaftsbüro Artern,
Ritterstraße 8d in 06556 Artern
Telefonisch zu erreichen über: 0172/81 555 29

Koenen
Ortschaftsbürgermeister

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, den 10.12.2019

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 20.12.2019

Gemeinde Gehofen

Nachruf

Wir trauern um unser ehemaliges Gemeinderatsmitglied

Herr Dietrich Sieler

Herr Sieler gehörte über viele Jahre dem Gemeinderat Gehofen an.

In seiner Zeit als Gemeinderatsmitglied war er an vielen Entscheidungen für unsere Gemeinde maßgeblich beteiligt.

Für sein sehr erfolgreiches Wirken sind wir ihm zu großen Dank verpflichtet.

Mit seinem freundlichen, vertrauenswürdigen Wesen gelang es ihm jederzeit, die Wertschätzung all derjenigen zu erreichen, welche ihn um Rat fragten.

Wir verlieren mit ihm einen außergewöhnlichen Menschen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Sebastian Koch
Bürgermeister Gemeinde Gehofen

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

- 23.11. zum 70. Geburtstag Frau Teichmann, Martina
- 25.11. zum 75. Geburtstag Herr Zöllner, Peter
- 26.11. zum 70. Geburtstag Herr Blobner, Reinhold
- 27.11. zum 70. Geburtstag Herr Freund, Lothar
- 27.11. zum 70. Geburtstag Frau Rumpf, Heidemarie
- 28.11. zum 70. Geburtstag Herr Schirrmeyer, Hubert
- 01.12. zum 75. Geburtstag Herr Mehnert, Uwe
- 02.12. zum 80. Geburtstag Frau Fellendorf, Erika
- 03.12. zum 75. Geburtstag Herr Pfau, Helmut
- 04.12. zum 85. Geburtstag Frau Luft, Gisela
- 05.12. zum 75. Geburtstag Herr Walther, Gerd
- 07.12. zum 70. Geburtstag Frau Börner, Annelies
- 10.12. zum 80. Geburtstag Frau Edel, Hela
- 12.12. zum 90. Geburtstag Herr Augustin, Josef
- 15.12. zum 70. Geburtstag Herr Busch, Lothar
- 17.12. zum 70. Geburtstag Frau Franke, Christine
- 19.12. zum **103.** Geburtstag Frau Platz, Elsa
- 19.12. zum 80. Geburtstag Frau Pehlemann, Brigitta
- 20.12. zum 75. Geburtstag Frau Echnert, Anni

Artern OT Heygendorf

- 04.12. zum 80. Geburtstag Frau Lotzwik, Christa

Artern OT Schönfeld

- 27.11. zum 70. Geburtstag Herr Koch, Günther

Artern OT Voigtstedt

- 11.12. zum 80. Geburtstag Frau Von Trebra, Helga

Borxleben

- 22.11. zum 70. Geburtstag Herr Wicht, Wolfgang

Kalbsrieth

- 09.12. zum 85. Geburtstag Herr Herrmann, Horst
- 11.12. zum 75. Geburtstag Frau Becker, Christa

Kalbsrieth OT Ritteburg

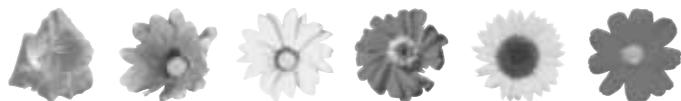
- 04.12. zum 75. Geburtstag Herr Köppe, Heinz-Jürgen

Mönchpiffel-Nikolausrieth OT Nikolausrieth

10.12. zum 70. Geburtstag Herr Schlenstedt, Horst

Reinsdorf

06.12. zum 85. Geburtstag Frau Nagel, Ingeburg



Veranstaltungen

Zwiebelmarkt 2019 im Rückblick

Nun ist das große Event in Artern auch schon wieder vorbei. Um 9 Uhr eröffneten Bürgermeister Torsten Blümel sowie die Salzprinzessin Celina I. unter Aufziehen der Zwiebelkrone den Arterner Zwiebelmarkt. Traditionell wurde die Eröffnung durch die Mitglieder des Kinder- und Jugend-Schalmeienorchesters Artern umrahmt.

Viele Gäste aus Politik und Wirtschaft, Stadträte, Bürgermeisterkollegen sowie zahlreiche Hoheiten aus nah und fern hatten sich dazu ebenfalls auf dem Rathausbalkon eingefunden.

Nach der Eröffnung ging es zum klassischen Rundgang zusammen mit den Gästen. Musikalische Begleitung bot uns das Schalmeienorchester.

Ungefähr 125 Stände konnte man betrachten und die vielen Zwiebelzöpfe von klein bis groß in den verschiedensten Variationen bewundern. Das Angebot erstreckte sich aber auch über Musik, Textilien, Lederwaren bis hin zu allerlei Köstlichkeiten.

Wir möchten uns noch einmal recht herzlich bei allen Händlern, Schaustellern, Besuchern aber auch bei allen Anwohnern des Festgeländes sowie dem Veranstalterteam von Real Event Music bedanken.

Ein herzliches Dankeschön geht auch an unsere langjährigen Unterstützer:

- Bäckerei Bergmann, Frömmstedt
- Firma Nixdorf, Heldrungen
- Firma Tänzel, Heldrungen
- Fleischerei Tettenborn, Gehofen

Wir freuen uns schon auf eine Neuauflage im nächsten Jahr, auf unseren 49. Arterner Zwiebelmarkt.

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Trägerwerk Soziale Dienste wohnen plus...gGmbH,
Wasserstraße 18

Veranstaltungsplan November 2019

Montag, 04.11.19

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Nach- dem- Wochenende-
Spielesachmittag

Mittwoch, 06.11.19

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 07.11.19

14.00 Uhr Skat- + Spielesachmittag

Montag, 11.11.19**Eröffnung der „Närrischen Zeit“!!!**

10.00 Uhr Lesekreis
14.00 Uhr Spielesachmittag + Skat

Mittwoch, 13.11.19

14.00 Uhr Tanznachmittag mit Silvio Gleim

Donnerstag, 14.11.19

Wegen interner Weiterbildung geschlossen!

Montag, 18.11.19

10.00 Uhr Malkreis
14.00 Uhr Nach- dem- Wochenende-Spielesachmittag

Mittwoch, 20.11.19

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 21.11.19

14.00 Uhr Schlachtfest

**Montag, 25.11.19**

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Nach- dem- Wochenende-Spielesachmittag

Dienstag, 26.11.19

09.30 Uhr Gemeinsame Adventsgestecke basteln

Mittwoch, 27.11.19

14.00 Uhr Geburtstags-Kaffee

Donnerstag, 28.11.19

10.00 Uhr Gottesdienst
14.00 Uhr Skat- + Spielesachmittag

Veranstaltungsplan Dezember 2019

Montag, 02.12.19

10.00 Uhr Singkreis
ab 12.30 Uhr interne Weiterbildung,
dadurch findet keine
Kaffeerunde statt!

Dienstag, 03.12.19

09.30 Uhr gemeinsames Plätzchen backen
mit den Kindern vom Kindergarten „Regenbogen“

Mittwoch, 04.12.19

14.00 Uhr 1. ADVENTS-Kaffee
mit „Plätzchenverkostung“... hm!!

Donnerstag, 05.12.19

14.00 Uhr Nikolaus-Kaffee
ab 14.30 Uhr Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte
mit unserer Veronika

Montag, 09.12.19

10.00 Uhr Lesekreis
14.00 Uhr 2. ADVENTS-Kaffee
+ Nach-dem-Wochenende-Spielrunde

Mittwoch, 11.12.19

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 12.12.19

14.00 Uhr Kaffeerunde
ab 14.30 Uhr Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte
mit Herr Koenen

Montag, 16.12.19

10.00 Uhr Malkreis
14.00 Uhr 3. ADVENTS-Kaffee
+ Skat und Mensch-ärgere-Dich-nicht

Mittwoch, 18.12.19

14.00 Uhr gemütliche Weihnachtsfeier
für alle Bewohner unseres Hauses

Donnerstag, 19.12.19

14.00 Uhr Kaffeerunde und
14.30 Uhr Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte
mit Pastorin Frau Burghardt

Montag, 23.12.19

10.00 Uhr Wir singen noch einmal gemeinsam Weihnachtslieder
14.00 Uhr 4. ADVENTS-Kaffee + Spielesachmittag

Dienstag 24.12.19

ab 9.30 Uhr gemütliche Frühstücksrunde für unsere Bewohner,
mit weihnachtlicher Musik + Häppchen,
wer möchte und allein zuhause ist.
Denn heute ist HEILIGABEND!!

Mittwoch, 25.12.19 - 1. Weihnachtsfeiertag**Donnerstag, 26.12.19 - 2. Weihnachtsfeiertag****Montag, 30.12.19**

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Kaffeerunde + Spielesachmittag

Dienstag, 31.12.19

ab 9.30 Uhr gemütliche Frühstücksrunde wieder für unsere Bewohner,
wer möchte und allein zuhause ist.
Heute ist Silvester!!!!

**Wir wünschen allen Bewohnern,
ihren Angehörigen,
Gästen und Besuchern unserer Einrichtung
ein glückliches und vor allem gesundes
NEUES JAHR!**



Aktuelle Blutspendetermine

IV. Quartal 2019

			Deutsches Rotes Kreuz
21.11.2019	Artern Borlachs Schule Am Königstuhl 9	15:30 - 19:30 Uhr	
26.11.2019	Artern Borlachs Schule Am Königstuhl 9	15:30 - 19:30 Uhr	

Kostenlose Service-Hotline: 0800 / 1194911

Termine der Energieberatung im November

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet jeweils alle zwei Wochen in Sondershausen in der Crucisstraße 8 (Bürgerzentrum Cruciskirche) sowie in Artern in der Leipziger Straße 17 statt.



Nächster Beratungstermin in Artern ist:

am Mittwoch, den 27.11.2019 in der Zeit von 9 bis 12 Uhr.

Eine vorherige telefonische Anmeldung ist unbedingt erforderlich und kann unter den Telefonnummern **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder **0361 - 555140** vorgenommen werden.

Beraten wird zu den Themen Heiztechnik, Erneuerbare Energien (Solarthermie, Photovoltaik, Biomasse), Wärmedämmung, Schimmel, Stromsparen im Haushalt sowie zum Wechsel des Strom- oder Gasanbieters.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.
www.verbraucherzentrale-energieberatung.de

29.11.
15 - 19 Uhr

Sternenzauber Markt.

Werkstatt Stiftung Finneck
Otto-Brünnner-Straße 8
Artern

Volkschor lädt zum Konzert Weihnachtliche Klänge in der Veitskirche

Der Arterner Volkschor lädt alle am

Samstag, den 07. Dezember 2019,

um 19.30 Uhr ganz herzlich zu einem Weihnachtskonzert in die Veitskirche ein.

Die Leitung hat wieder Chorleiter Tilmann Wölz, Student der Musikhochschule Weimar. Ebenfalls wieder unterstützend mit dabei, seine Kommilitonen.

Ein buntes Programm mit alte und neue Weihnachtsliedern, Klavierstücken, Sologesang und auch Gedichte erwartet Sie. Lassen Sie sich einfach überraschen.

Der Eintritt zum Konzert ist frei!

Über einen kleinen Obolus würden wir uns jedoch sehr freuen.

Wer Lust hat uns zu unterstützen kann gern montags von 18.15 Uhr bis 19.45 in den Oberer Hof zu unseren Chorproben kommen.

Wir freuen uns über jeden neuen Mitstreiter/In.

Die Mitglieder des
Volkschor Artern

Herzlich willkommen zum

2. Sternenzaubermarkt

- Ab 15.00 Uhr Kaffee und Kuchen im adventlich geschmücktem Saal
- 16.00 Uhr Licht an am Tannenbaum! Kurzandacht und gemeinsames Singen
- Verkaufsstände für Kreatives, Leckerer, Gestecke und Geschenke...
- Büchermarkt
- Fotobox
- Bastelangebote für Kinder
- Glücksrad
- Kleines Kinderkarussell
- Zuckerwatte
- Waffelbäckerei und Schokofrüchte
- Deftiges vom Grill
- Glühwein, Punsch, Kakao und Co...
- Werkstattbesichtigungen (15.45 Uhr, 16.45 Uhr, 17.45 Uhr)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Stiftung Finneck

Herzliche Einladung zum Konzert am 30. November 2019



Michael Peterman (Cembalo)

Am Samstag den 30. November 2019 lädt der Verein „ars interactiva“ um 19 Uhr herzlich zu einem Konzert mit Werken von Johann Sebastian Bach in den beheizten Teil der St. Marien Kirche Artern ein. Dieses Konzert werden zwei Hamburger Musiker, einmal der Direktor des Hamburger Konservatoriums und Leiter des Publikums-Orchester der Elbphilharmonie Michael Peterman (Cembalo) sowie der Dozent des Konservatoriums der Hansestadt Michael Gonschorek (Flöte) spielen.



Martin Gonschorek (Flöte)

Wir werden also den Farbenreichtum in Bachs Musik mit seinem Ideenrepertoire zwischen strenger norddeutsch-chromatischer Fantasie und italienisch-verspielten Sonaten mit überraschenden Klangfarben von moderner Böhm-Flöte aus Ebenholz und französischem Cembalo nach einem Vorbild von 1783 erleben können.

Freuen wir uns auf dieses tolle Konzert, zu dem es wie immer Karten für 12 Euro bei Vorbestellung über Telefon 03475 / 604380 bzw. Mail an hfofmann-eisleben@t-online.de und 15 Euro an der Abendkasse gibt.



Weihnachtskonzert in der Arterner Veitskirche

Das diesjährige Weihnachtskonzert mit dem Johann-Strauß-Ensemble Leipzig findet am **Freitag, den 20. Dezember 2019 um 19.30 Uhr in der Veitskirche** statt. Hierzu werden Musikfreunde aus Artern und Umgebung herzlich eingeladen.

Nachstehende Künstler spielen festliche und heitere Musik zur Advents- und Weihnachtszeit: Virginia Weidlich, Sopran (Wittenberg), Anke Rehfeld, Violine (Leipzig), Christoph Schröter, Tenor (Potsdam) und Karl-Heinz Müller, Piano (Leipzig).

Verbindliche Anmeldungen zum Erwerb von Eintrittskarten zu je 12,00 Euro werden ab sofort telefonisch unter 03466 / 320139 sowie persönlich entgegengenommen. Der Veranstaltungssaal wird geheizt! In der Konzertpause wird Glühwein ausgedient.

Andreas Schmölling

Konzert mit Ronny Weiland in Bad Frankenhausen

Lieder vom Wolgastrand Erinnerungen an Ivan Rebhoff

mit Ronny Weiland

Ein besonderes musikalisches Ereignis bietet das Programm: Lieder vom Wolgastrand. Ronny Weiland, die Stimme der Extraklasse, lädt ein zu musikalischen Erinnerungen an Ivan Rebhoff.

Er ist eine der großen Ausnahmestimmen unserer Zeit. Beginnt er zu singen, dann erzeugt er schon ab den ersten Tönen Gänsehaut beim Zuhörer. Ein mächtiger Bass der gern immer wieder mit Ivan Rebhoff verglichen wird!

In seinem Programm lässt er mit dem Wolgalied oder Ich bete an die Macht der Liebe keine Wünsche offen!

Sein Unterhaltungsprogramm erstreckt sich vom Schlager, über Klassik, Musical, Volksmusik, bis hin zu modernen Klängen und immer wieder überrascht er seine Gäste mit neuen Facetten! Zu seinem umfangreichen Repertoire gehören das „Ave Maria“, „Wolgaschlepper“, aber auch „Katjuscha“ und „Anatevka“. In zahlreichen TV-Sendungen, oder mit Stars auf Tourneen war er zu Gast bei „Immer wieder Sonntag“, „Musikantenstadl“, „Herbstfest der Volksmusik“, „Musik für Sie“, „Die Krone der Volksmusik“ uvm.

Gemeinsame Duette mit Gaby Albrecht oder Michael Hirte wurden produziert und belegten erste Plätze in Hitparaden und zu verschiedensten Musikwettbewerben.

Seine Liebe zur Musik wurde schon im Elternhaus gefördert. Zunächst sang er wie viele Kinder in seinem Alter im Schulchor, besuchte dann die Musikschule, musizierte im Spielmannzug aber gelernt hat er was „Anständiges“.

Ronny wurde Steinmetz. Seine erfolgreiche Meisterprüfung bestand in der Bearbeitung eines Steines für die Dresdner Frauenkirche.

Man sagt, wer ihn einmal erlebt und gehört hat, kommt nicht wieder los von dieser beeindruckenden Stimme!

Wann: 15. März 2020
Zeit: 16:00 Uhr
Wo: ROTBART-ARENA in BAD FRANKENHAUSEN

Kartenvorverkauf: Rotbart-Arena (034671/ 559 90),
www.ticketshop-thueringen.de,
www.reservix.de + alle bek. VVK-Stellen



Ronny Weiland
Foto: Tristan Ladwein

Arterer Weihnachtsmarkt am Rathaus

07.-08.12.2019

SAMSTAG 14 - 20 Uhr

14.00 Eröffnung durch die Bürgermeister Torsten Blümel, Wolfgang Koenen und Selprinzessin Celina L. Anschließend findet eine Autogrammhunde mit der Saltprinzessin statt.

ab 14.10 Überraschungsprogramm für die großen und kleinen Gäste

ab 15.00 Bunttes Programm durch den Kindergarten Regenbogen

ab 15.30 Der Weihnachtsmann freut sich auf seine kleinen, aber auch großen Gäste des Weihnachtsmarktes

ab 16.00 Der Weihnachtsmann freut sich auf seine kleinen, aber auch großen Gäste des Weihnachtsmarktes

ab 17.30 Weihnachtliche Buchlesung

ab 18.30 Musikalische Unterhaltung durch Herdnyk Zuhel

SONNTAG 14 - 18 Uhr

14.00 Eröffnung durch die Bürgermeister Torsten Blümel, Wolfgang Koenen und Selprinzessin Celina L. Anschließend findet eine Autogrammhunde mit der Saltprinzessin statt.

ab 14.10 Überraschungsprogramm für die großen und kleinen Gäste

ab 15.00 Bunttes Programm durch den Kindergarten Regenbogen

ab 15.30 Der Weihnachtsmann freut sich auf seine kleinen, aber auch großen Gäste des Weihnachtsmarktes

ab 16.30 Musikalische Unterhaltung mit der Band Four Chairs

Außerdem erwarten Sie weihnachtlich geschmückte Stände mit bunten Angeboten für Groß und Klein, Schausteller mit Karussell, verlockende Leckereien - aus der Pfanne, frisch vom Grill, Glühwein oder - als süße Variante mit Schokolade umhüllt, heiße Getränke, die von innen wärmen. Am Samstag von 14 - 18 Uhr öffnet die Marienkirche ihre Pforten, um einen Raum der Besinnung zu bieten und einzelne Arterer Geschäfte in der Innenstadt erweitern ihre Öffnungszeiten. Beide Tage werden musikalisch durch Radio Artern begleitet, es findet der Weihnachtsbaumverkauf am Rathausvorplatz statt und der Trödelmarkt am Geschwister-Scholl-Platz öffnet in der Zeit von 14 - 18 Uhr seine Türen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Weihnachtsfeier am 07.12.2019

Einlass ab 17:00 Uhr
Beginn 18:00 Uhr

Das goldene Pony

in der Reithalle
der Familie Roßmann
in Heygendorf

PSG Hofgut
5-Ruedelsburg
am Rieth e.V.

Helmestraße 7, 06556 Heygendorf



Reinsdorfer Weihnachtsmarkt

Am 1. Dezember 2019

Eröffnung um 14 Uhr

in der Festscheune

Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit: Leckerem vom Grill, Wildgulasch, Hausgeschlachtetes, Pommes, Hot Dogs, Waffeln, Crêpes, Pralinen, Kuchen, Kaffee, Reinsdorfer Fruchtglühwein, Jagatee, Apfelpunsch, Schokopunsch, Kinderpunsch

Programm der Kindertagesstätte Reinsdorf und musikalische Unterhaltung der Ichstedter Turmbläser, Besuch vom Weihnachtsmann und kostenlose Karussellfahrten

Gestöbert werden kann bei handgemachten Tonarbeiten, Holzdekorationen, Adventsgestecken, Schmuck, Accessoires und Dekoration

Eingang neben der Kaufhalle benutzen.



Herzliche Einladung zum Adventsmarkt in und um die Sankt-Kilian-Kirche Schönfeld

am 30. November 2019, 14.00 bis 18.00 Uhr

In Schönfeld wird es in diesem Jahr zum ersten Mal einen Adventsmarkt geben. Kirche und Vereine des Ortes werden gemeinsam diesen Nachmittag gestalten. Um 14.00 Uhr werden Pfarrerin Lena Burghardt und Ortsbürgermeister Tobias Helm den Adventsmarkt eröffnen. Der „Volkschor Artern“ wird ab 15.00 Uhr mit weihnachtlichen Klängen in der Kirche auftreten. Lassen Sie sich zu verschiedenen Angeboten für Groß und Klein, wie Stände zum Erwerb kleiner Geschenke, der Weihnachtsmann kommt zu Besuch, Naschereien und Getränke, in und um die Kirche herzlich einladen. Wie auch im Kultursommer wollen wir mit diesem Nachmittag zum Erhalt der Kirche beitragen.



Vereinsjubiläum 25 Jahre BSV '94 Artern

25 Jahre 1. BSV '94 Artern



Montagskinder mit Sophie Fiebig zum 20. Vereinsjubiläum



Doppelspitze Caterina Dorsch und Michael Jäger



Streetball-TEam 2009



Schulprojekt - Wie sieht die Jugend Artern in 30 Jahren

Die Arterner Streetball-Turniere gehören der Vergangenheit an - aber der Verein, der 1. BSV '94 Artern lebt. Er hat Arterner Sportgeschichte geschrieben und die Vereinslandschaft des Arterner Sports ein viertel Jahrhundert mit geprägt.

Ausgangspunkt war die adidas Streetballszene der Sportjugend in den 90er Jahren, das 1. Arterner-Streetbasketball-Turnier am 1. Mai 1994. Noch im gleichen Jahr, am 22. Nov. 1994 erfolgte die Vereinsgründung. 22 Jugendliche und ihr Sportlehrer schufen damit die Basis auch für den klassischen Basketball im Kyffhäuserkreis. Weitere Standbeine schuf der Verein mit der Sparte Volleyball Breitensport für Jung und Alt und dem Vorschulturnen für 3-6-jährige, die als die Montagskinder, mit inzwischen 19 Montagskindersportfesten, in der Öffentlichkeit wahrgenommen werden.

Der Verein veranstaltete Sportabzeichtage, Familiensportfeste, Drachenfliegen, Weihnachtsfeiern, Fasching, Wanderungen, Radtouren, Wahl Bester Sportler/beste Sportlerin und konnte, dank treuer Sponsoren und Förderer 25 Jahre, das weit über die Region bekannte Arterner-Streetbasketball-Turnier zu einem wahren 1. Mai Volksfest für Artern und die Kyffhäuserregion gestalten.

Von den Gründern der ersten Stunde sind noch dabei: Ehrenpräsident Günter Stöckmann und Dominique Weschke, der seit der Vereinsgründung der Schatzmeister des Vereins ist. 19 Jahre war Stöckmann Vereinspräsident, legte 2015 die Führung in jüngere Hände. Seitdem führen Sophie Fiebig als Präsidentin und Michael Jäger als Vizepräsident die Geschicke des Vereins.

Zahlreiche engagierte ehrenamtliche Vorstandsmitglieder haben in dem zurückliegenden Vierteljahrhundert den Verein mitgeprägt, von denen die meisten vor allem aus Altersgründen ausgeschieden sind. Zum Vorstand gehören aktuell, neben Präsidentin und Vizepräsident, Schatzmeister Dominique Weschke, Pressewart Caterina Dorsch und Jugendwart Axel Koch.

Der Vorstand sagt Dankeschön allen Sponsoren und Förderern sowie den vielen freiwilligen Helfern im Verein und von außerhalb des Vereins.

Sophie Fiebig
Präsidentin

25 Arterner Streetbasketball-Turniere

Dass aus einem Schülerprojekt an der Arterner Regelschule I in der Kirchstraße, einmal eine solche Erfolgsgeschichte werden könnte, das haben die Macher von 1993/94 einst nicht ahnen können. Mit 74 Mannschaften war es ein erster großer Erfolg, dem noch im gleichen Jahr die Gründung des ersten Basketball-Vereins Nordthüringens, dem 1. BSV '94 Artern folgte.

Ein sportliches Highlight im Gründungsjahr des Kyffhäuserkreises war in Artern geboren. 1701 Teams nahmen in den 25 Turnieren in Artern teil.

Landrat Peter Hengstermann übernahm 19 Jahre die Schirmherrschaft, die die Landrätin Antje Hochwind-Schneider nach ihrem Amtsantritt ebenso engagiert weiterführte. Nach Bürgermeister Harald von Riesen setzte Wolfgang Koenen die Partnerschaft der Stadt und dem Bauhof mit dem Streetball-Team erfolgreich fort und auch Bürgermeisterin Christine Zimmer stand in ihrer Amtszeit fest an der Seite des Organisationsteams.

Die ersten Jahre entwickelte sich das Turnier zu einem Mammutturnier, das vom TBV unterstützt und vom DBB zum Qualifikationsturnier für die Deutschen Streetball-Meisterschaften erklärt wurde. Ein engagiertes Streetball-Team war ganzjährig bemüht, neben den Streetball-Turnieren in den verschiedenen Altersklassen und Kategorien immer auch ein Rahmenprogramm auf die Beine zu stellen.

Anziehungspunkte waren stets die Basketballprofis der Bundesliga und Thüringer Spitzensportler, Weltmeister, Olympiasieger, Weltcupsieger ...



Turnierplatz

13 Jahre Kyffhäuserliga Basketball

Auf Initiative des Vereins hielt die Kyffhäuserliga Basketball Einzug in Nordthüringen; mit Mannschaften aus Nordhausen, Sangerhausen, Riestedt und Querfurt. Im Kyffhäuserkreis entwickelten sich Mannschaften in den Altersklassen von Ak 12 bis in den Männerbereich; vor allem im BSV '94 Artern, im VC Rossleben und bei Einheit Sondershausen. Auch aus Greußen, Heldrungen und Udersleben spielten Mannschaften in der Kyffhäuserliga mit.

Insgesamt waren es 12 Mannschaften, die 13 Jahre Kyffhäuserliga und schon auf einem ansprechenden Niveau spielten. Der weiße Fleck Basketball in Nordthüringen war verschwunden.

Die Sparte Basketball im BSV entwickelte sich zu einer Leistungsstärke, die in der Teilnahme an den regelmäßigen Landes- und Bezirksliga-Spielen im TBV mündeten. Junge Übungsleiter und Schiedsrichter wuchsen heran. 1999 errang die MJB des BSV einen 2. Platz in der Landesliga West des Thüringer Basketball Verbandes. 2002 war es die A-Jugend des BSV, die in der Bezirksklasse auf Augenhöhe mitspielte.

Weit über 100 Jugendliche hatten im BSV '94 Artern wettkampfartig Basketball gespielt, von denen ein einziger, der spielstarke Frank Bischoff noch im Verein als Übungsleiter tätig ist.

Jetzt ist der weiße Fleck wieder da. In keinem Verein des Kyffhäuserkreises wird wettkampfartig noch Basketball gespielt. Weder in Sondershausen - Roßleben hat am längsten durchgehalten und im BSV konnte durch den Weggang vieler Leistungsträger und dem Mangel an Übungsleiternachwuchs der Spielbetrieb nicht aufrecht erhalten werden. Der weiße Fleck ist zurückgekehrt.

Günter Stockmann

25 Jahre - eine friedliche Party unterm Korb

Von Beginn an war „Fair geht vor“ das Motto des Turniers.

Elf Jahre war der Weisse Ring mit Spitzensportlern aus dem Thüringer Wintersportzentrum mit seiner Aktion „Kraft gegen Gewalt“, Sportler setzen Zeichen dabei.

Wir können zurückblicken auf 25 erfolgreiche Streetball-Turniere, bei denen die Jugend friedlich auf Korbjagd gegangen ist.

Wir haben ein Jugendprojekt umgesetzt und die Sportjugend zum fairen Wettstreit unterm Basketballkorb zusammengeführt, bei dem es keine Schiedsrichter gab. Eine neue Spielkultur hatte sich auf dem Arterner Streetball-Turnier entwickelt, keine Krawalle, nicht einen einzigen Abbruch hat es gegeben. 25 Jahre haben wir ein friedliches Basketballfest auf der Straße im Arterner Gewerbegebiet feiern können.

Das Arterner Streetball-Team blickt mit Stolz auf die soziale Funktion, die das 1. Mai-Turnier für die Integration, für Achtung und Akzeptanz im Sport geleistet hat.

Wir haben die materielle Basis für den freien Sport auf den Spielplätzen verbessert, indem wir unsere Streetballanlagen in den Gemeinden rund um Artern zur Verfügung gestellt haben. Das hatten wir solange für die Jugend getan, bis drei Anlagen mutwillig zerstört wurden.



Autogrammstunde mit Silke Kraus-haar-Pilach, Steven Key Robert Shepherd & Sosa Zlivanowitsch



Der 1. Trikotsatz von Möbel Weschke 1995



Turnier der Rollis



Cheerleader des ATV - Destiny's Dancers



Steven Key zum 5. Male in Artern



Pressekonferenz alles Fotos BSV Archiv

Vereine und Verbände

Kampfkunstschule Artern e.V. berichtet

Bundeslehrgang/ Trainerweiterbildung/ Ferienfreizeit und Integrationsmaßnahme 2019 des Chinesisch-Deutschen Kampfkunstverein LV. Thüringen e.V. -

im Ferienpark „Feuerkuppe“, in Straußberg,

vom 04.10. bis 06.10.2019

- > **Ausrichter der Veranstaltung war die Sport und Kampfkunstakademie NDH e.V. mit dem Partnerverein Kampfkunstschule Artern e.V.**
- > **Spitzen Trainerteam, welches auch weit über Thüringen hinaus bekannt ist, gestalteten dieses Wochenende!**
Joachim Retzek, aus Leinefelde
Werner Bank, aus Artern
Thomas Köhler, aus Nordhausen

Werner Bank eröffnete die Veranstaltung, die ersten Themen, welche auf den Trainingsplan standen, waren Verteidigungsmöglichkeiten gegen Schusswaffen und bewegliche Gegenstände, wie kurze und lange Ketten.

Joachim Retzek übernahm den zweiten Teil. Hier ging es um das Distanzverhalten und Abwehrmaßnahmen, gegen jegliche Art von Messerangriffen und gegen Kurz- und Langstöcke.

Im dritten Teil zeigte Thomas Köhler sein Fachwissen, bezüglich verschiedener realistischer Angriffe, in der Nahdistanz und Weiterführungstechniken mit entsprechenden Wurfeingängen.

Nach dem schweißtreibenden Training, gingen die Trainingseinheiten dann am Abend, entspannt bei Bowling und Billard zu Ende.

Auch wurden die vielen Freizeitmöglichkeiten im Ferienpark, besonders von unseren jüngeren SchülerInnen, genutzt.

Wir möchten uns für die freundliche Unterstützung bei der IBKM Gruppe, Herr Dr. Steffen Krauspe bedanken, sowie beim CDK-LV Thüringen e.V., beim KSB Kyffhauserkreis e.V. und natürlich beim Team des Ferienpark „Feuerkuppe“ für die freundliche Unterstützung.

Werner Bank



DRK sagt DANKE

Lebensretter-Empfang: Das DRK bedankte sich mit einer großen Blutspender-Ehrungsgala bei 530 Thüringer Blutspendern, darunter auch bei „Lebensrettern“ aus Sömmerda-Artern.



Alle sieben Sekunden wird irgendwo in Deutschland Blut benötigt. Dafür spenden allein im Freistaat Thüringen rund 50.000 DRK-Blutspender*innen pro Jahr ihren kostbaren „Lebenssaft“. Am Samstag wurden Jubiläumsspendender sowie ehrenamtliche Helfer aus ganz Thüringen für ihr langjähriges Engagement geehrt.

Sömmerda/Artern, 04. November 2019

Im Laufe ihres Lebens sind ca. 80 Prozent aller Deutschen auf eine Blutspende angewiesen. Dennoch spenden gerade einmal drei bis vier Prozent der spendefähigen Bevölkerung Blut.

Am Samstag, den 02. November, wurden nun die engagiertesten Thüringer Blutspender vom DRK Blutspendedienst, unterstützt durch den DRK-Kreisverband Sömmerda-Artern, zu einer zentralen Blutspender-Ehrungsgala im Parksaal des Erfurter Steigerwaldstadions eingeladen.

Mehr als 500 Thüringer Blutspender und ehrenamtliche Helfer waren der Einladung gefolgt und nahmen an der großen Blutspender-Ehrungsgala teil.

Ausgezeichnet wurden Jubiläumsspendender, die im vergangenen Jahr mindestens ihre 25. Blutspende beim Deutschen Roten Kreuz geleistet hatten.

Alle Jubiläumsspendender aus der Region Sömmerda-Artern brachten es dabei auf 6.630 Spenden und damit auf mehr als 3.300 Liter Spenderblut, das den Patienten in den klinischen Einrichtungen in Thüringen zur Verfügung gestellt werden konnte. Uwe Theiler aus Schönewerda spendete dabei 185 Mal sein Blut. Hans-Hartmut Barthel aus Helbedündorf kann auf 165 und Sven-Ronny Kratz aus Ichstedt auf 150 Blutspenden zurück blicken.

Der ärztliche Geschäftsführer des DRK Blutspendedienstes, Dr. Ralf Knels, bedankte sich bei allen Teilnehmer/-innen für ihr freiwilliges und uneigennütziges Engagement. Als weitere Ehrengäste der Veranstaltung waren der Vize Präsident des DRK Landesverbandes Thüringen, Gerhard Schneider, sowie der Oberbürgermeister der Stadt Erfurt, Andreas Bausewein, anwesend.

Regionalleiter Nico Feldmann, vom DRK Blutspendedienst, führte durch das Programm.

Zum Auftakt brachte die Kinder- und Jugendgruppe des Karnevalvereins SCC Gelb-Weiß Stocksken mit ihrem Tanzauftritt zum „Mamma Mia“ ordentlichen Schwung in den Parksaal.

Die Acapella Gruppe „Quintense“ begeisterte mit ihren stimmlichen und gesanglichen Können die Galagäste. Die beiden Damen und drei jungen Herren der Gruppe sorgten mit ihren Auftritten für einige musikalische Höhepunkte während der Veranstaltung.

Sehr emotional wurde es auf der Bühne, als Marko Schwanebeck seine Geschichte erzählte. Er war im vergangenen Jahr plötzlich und unverhofft an Leukämie erkrankt und konnte durch zahlreiche Bluttransfusionen, die er im Rahmen seiner Behandlung erhielt, gerettet werden. Marko Schwanebeck gab an diesem Tag den zahlreichen Patienten, denen durch engagierte Thüringer Blutspender*innen geholfen werden konnte, stellvertretend ein Gesicht. „Dank ihnen und der Unterstützung seiner Familie stehe er heute hier.“, so Marko Schwanebeck.



**Namensliste der am 02. November anwesenden Eh-
rungsspender aus der Region Sömmerda-Artern.**

	Name	Ort	Spendenzahl
Frau	Elvi	Apolle	25
Frau	Ingrid	Döring	25
Frau	Annett	Rübhagen	25
Frau	Sigrid	Schweichler	25
Frau	Kristina	Voigt	25
Frau	Brigitte	Kästner	25
Herr	Andreas	Dienemann	50
Herr	Thomas	Herrmann	50
Frau	Ilse	Lachenmaier	50
Herr	Frank	Patommel	50
Frau	Christel	Rehnelt	50
Frau	Ilona	Richter	50
Frau	Evelyn	Eschbrecht	75
Herr	Harald	Koch	75
Herr	Horst	Kreiser	75
Herr	Jens	Wiesel	75
Herr	Hans-Jürgen	Hendig	100
Frau	Jutta	Körper	100
Herr	Steffen	Putze	105
Herr	Bernhard	Schöneberg	105
Frau	Brunhilde	Storch	105
Herr	Frank	Wiegleb	105
Herr	Andreas	Bily	110
Herr	Roland	Kammlott	110
Herr	Friedrich	Prescher	110
Frau	Uta	Hendig	115
Herr	Hartmut	Schmid	120
Herr	Peter	Wetzel	125
Herr	Gottfried	Raschke	130
Herr	Herbert	Sischka	130
Herr	Frank	Markmann	135
Herr	Eckhard	Lüttich	140
Herr	Sven-Ronny	Kratz	150
Herr	Hans-Hartmut	Barthel	165
Herr	Uwe	Theiler	185

Warum ist Blutspenden beim DRK so wichtig?

Blutspender sind „Lebensretter“, etwa 107 Millionen Blutspenden werden weltweit pro Jahr benötigt. Mit einer Blutspende kann bis zu drei Schwerkranken oder Verletzten geholfen werden. Eine Vielzahl von Patienten verdankt ihr Leben fremden Menschen, die ihr Blut freiwillig und uneigennützig spenden. Neben Unfall- opfern und Patienten mit Organtransplantationen sind vor allem Krebspatienten auf Blutpräparate angewiesen. Auch bei ungeborenen Kindern im Mutterleib konnten Ärzte bereits Leben erhalten und schwerste Schädigungen vermeiden, dank Blutspenden. In Deutschland wurden im vergangenen Jahr ca. 4,6 Mio. Vollblutspenden entnommen. Davon stellen die sechs regional tätigen DRK-Blutspendedienste 3,7 Millionen Vollblutspenden für die flächendeckende, umfassende Patientenversorgung nach dem Regionalprinzip zur Verfügung. Rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr.

Das entspricht etwa 15.000 Blutspenden werktätlich oder elf Spenden pro Minute. 2015 führten die DRK-Blutspendedienste in Deutschland rund 43.000 Blutspendetermine durch. Nach strengen ethischen Normen – freiwillig, gemeinnützig und unentgeltlich. Das DRK deckt damit auf der Grundlage freiwilliger und unentgeltlicher Blutspenden knapp 75 Prozent der Blutversorgung in Deutschland ab. Die Grundsätze der Freiwilligkeit und Unentgeltlichkeit der Blutspende sind im ethischen Kodex der WHO und der internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondbewegung festgesetzt und in den Richtlinien der EU und im deutschen Transfusionsgesetz umgesetzt.

Grundsätzlich kann jeder gesunde Erwachsene ab 18 Jahren Blut spenden. Mehrfachspender können nach individueller Entscheidung der Ärzte des DRK-Blutspendedienst NSTOB bis zu einem Alter von 72 Jahren (bis zum 73. Geburtstag) spenden. Frauen können 4-mal, Männer sogar 6-mal innerhalb von 12 Monaten Blut spenden. Zwischen zwei Blutspenden muss ein Abstand von mindestens 8 Wochen liegen. Mitbringen sollten die Blutspender/innen ihren Unfallhilfe- und Blutspenderpass, bei Erstspendern reicht ein amtlicher Lichtbildausweis.

Detaillierte Informationen zur Blutspende sowie zu den aktuellen Blutspendeterminen sind unter der Spender-Hotline 0800 – 11 949 11 (kostenlos erreichbar aus dem deutschen Festnetz) oder im Internet unter der Adresse www.blutspende-nstob.de abrufbar.

Freizeitzentrum Artern informiert

Oktoberferien im Freizeitzentrum



Es wurde gebastelt, hier mit Zwiebeln passend zur Jahreszeit



Gemeinsam ein Mittagessen vorbereitet, mit Rezept für zu Hause ...

Lesenacht vom 10.10. zum 11.10.2019



... alle kamen mit „Sack und Pack“



... zur Geschichte am Feuerkorb durfte das Stockbrot natürlich nicht fehlen

Häkelkurs mit Ronny Eller

Am 15. und 16. Oktober trafen sich in einer lockeren lustigen Runde einige Häkelbegeisterte zum ersten Häkelkurs mit Ronny Eller im Freizeitzentrum Artern. Bei Kaffee und Kuchen wurden die ersten Maschen gehäkelt. Ein Dankeschön an Ronny für die gelungenen Nachmittage. Wir freuen uns schon auf ein nächstes Mal.

Wanderung zum Jünkens Aussichtsturm

Am Donnerstag, dem 17.10.2019 trafen sich die Leseclub Kids zu einer Herbstwanderung zum Jünkens Aussichtsturm auf den Weinberg in Artern. Nach einer kurzen Vorstellung der Geschichte des Aussichtsturmes durch Frau Roßberg, erklommen die Kids den Turm. In 12,5 Meter Höhe konnten sie eine herrliche Aussicht genießen. Im Anschluss wurde dann noch eine Wanderung gemacht, hierbei wurden Bastelmaterialien gesammelt, welche in einer späteren Veranstaltung zum Basteln verwendet werden sollen. Wir bedanken uns bei Frau Roßberg für den schönen Nachmittag.



Gelungener Leseabend im Freizeitzentrum

Am Mittwoch, dem 30.10.2019 fand im Freizeitzentrum Artern wieder ein Leseabend mit Frau Curth vom „Guten Buch“ in Artern statt. Da es ein „Geheimnis“ war, welches Buch gelesen wird, sahen alle gespannt diesen Abend entgegen. Da sich diese Leseabende schon fest im Programm des Freizeit-zentrums etabliert haben, war die Erwartung des stetig wachsenden Publikums groß. Ich kann mit Gewissheit sagen, dass niemand enttäuscht wurde, unsere Lachmuskeln wurden diesen Abend mehr als strapaziert. Frau Curth las aus dem Buch „Du bleibst beim Sieger, Tiger“ von Maxim Leo und Jochen Gutsch. Ein absolut empfehlenswertes Buch über „Alterspubertät“, wenn man diese mit einem Schmunzeln überstehen will.



Veranstaltungsplan Dezember 2019

- Die, 03.12.**
14.30 Uhr Amigurumi - Kurs mit Ronny
Wir häkeln japanische Püppchen
 - Mi, 04.12.**
14.30 Uhr Amigurumi - Kurs mit Ronny
 - Do, 05.12.**
14.30 Uhr Amigurumi - Kurs mit Ronny
15.30 Uhr Leseclub
 - Fr, 06.12.**
14.30 Uhr Amigurumi - Kurs mit Ronny
 - Sa, 07.12.**
Wir sind auf dem Weihnachtsmarkt mit frisch gebackenen Kuchen und Kaffee
 - Di, 10.12.**
09.30 Uhr Frauenfrühstück
14.30 Uhr Wir basteln Weihnachtsgestecke
 - Mi, 11.12.**
09.30 Uhr Babybrunch, wir laden alle Eltern, Großeltern mit ihren Kleinkindern recht herzlich ein
14.30 Uhr Wir backen Weihnachtsplätzchen, Voranmeldung bis zum 09.12., Unkostenbetrag 2,00 €
 - Do, 12.12.**
14.30 Uhr Weihnachtsbasteleien
 - Fr, 13.12.**
16.00 Uhr Pokémon
- Am Samstag, dem 14.12.2019, ab 15.00 Uhr große Weihnachtsfeier im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5 Der Weihnachtsmann kommt und bringt kleine Geschenke, für das leibliche Wohl wird gesorgt!!!**
- Di, 17.12.**
14.30 Uhr Wir basteln Weihnachtsgeschenke
 - Mi, 18.12.**
14.30 Uhr Weihnachtsgeschichten
 - Fr, 19.12.**
15.30 Uhr Leseclub



Euer Freizeitzentrum Team

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Kirchstraße 3,
06556 Artern
Gemeindebüro:
Tel: 03466-302653
Sprechzeiten dienstags von
8.00 bis 12.00 Uhr
PfarrerIn: Lena Burghardt - Tel:
03466/302661
Termin nach Vereinbarung
Gemeindepädagoge
Günter Werner
Lange Straße 74, 99195
Schlossvippach
Tel: 03 63 71 / 5 28 16
Mobil: 0178/ 5 62 83 35
GP.guenterwerner@yahoo.de



Veranstaltungen für Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gemeindenachmittag Artern	Mi, 11.12.2019	14:30	
Gemeindenachmittag Voigtstedt	Di, 03.12. 2019	14:30	
Gemeindenachmittag Reinsdorf	Do, 19.12. 2019	14:00	
Seniorentanz	Montags	14:30	
Gottesdienst Haus Anna	Do, 05.12. 2019	09:30	
Gottesdienst DRK-Pflegeheim	Do, 12.12. 2019	09:30	
Gottesdienst im Betreuten Wohnen, Wasserstraße	Do, 18.12. 2019	14:00	Mit Adventsliedersingen und Geschichten
Gesprächskreis Artern (Gemeinde- und Familienzentrum Harzstr. 16, Artern)	Im Dezember Weihnachtspause	19:00	Jan: Themenabend zur Jahreslosung
Frauenfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Mi, 04.12.2019	09:00	Frau Malcomess: 03466/302959 Frau Braune: 03466/320160
Krabbelfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	donnerstags (während der Schulferien ggf. Pause)	ab 9:30	Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66
Familiennachmittag (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Freitags	16:00 - 18:00 Uhr	
Kreativwerkstatt/ Nähen (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	montags am 02.12., 16.12.,	ab 17:00 Uhr	Sylvia Knöppel: 03466/323041
Kreativwerkstatt/ Nähen im Pfarrhaus Voigtstedt (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	freitags am 13.12	ab 16:00 Uhr	Sylvia Knöppel: 03466/323041

Gottesdienste für Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt:

(Wenn Sie einen Gottesdienst besuchen möchten und eine Mitfahrgelegenheit benötigen, wenden Sie sich bitte an das Gemeindebüro der ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen: 03466 / 30 26 53 oder an Pfarrerin Lena Burghardt: 03466/ 30 26 61)

Sonntag 1. Dezember

10:30 Uhr Artern - Marienkirche:
Gottesdienst zum ersten Advent mit Abendmahl

Samstag 7. Dezember

14:00 Uhr Reinsdorf - Pfarrhaus:
Familienfreundlicher Gottesdienst und Adventsnachmittag mit Basteleien, Kaffee, Kuchen, Singen von Weihnachtsliedern.

Sonntag 8. Dezember

10:30 Uhr Artern - Marienkirche:
Gottesdienst zum zweiten Advent
15:00 Uhr Ritteburg - Kirche St. Jakobus:
Adventsnachmittag mit Basteleien, Kaffee, Kuchen, Singen von Weihnachtsliedern

Samstag 14. Dezember

15:00 Uhr Voigtstedt - Pfarrhaus:
Familienfreundlicher Gottesdienst und Adventsnachmittag mit Basteleien, Kaffee, Kuchen, Singen von Weihnachtsliedern

Sonntag 15. Dezember

14:00 Uhr Artern - Marienkirche:
Gottesdienst zum dritten Advent
Familienfreundlicher Gottesdienst und Adventsnachmittag mit Basteleien, Kaffee, Kuchen, Singen von Weihnachtsliedern.

Sonntag 22. Dezember

10:30 Uhr Artern- Marienkirche:
Gottesdienst zum vierten Advent

Montag 23. Dezember

18:00 Uhr Artern - Marienkirche:
Innehalten vor dem Heiligen Abend: Musik, Texte, Ruhe finden vor dem heiligen Abend

Dienstag 24. Dezember

15:00 Uhr Voigtstedt - Kirche St. Marien:
Christvesper mit Krippenspiel und Musik von „Buntmetall“

16:00 Uhr Artern - Marienkirche:
Christvesper mit Krippenspiel
16:00 Uhr Schönfeld - Kirche St. Kilian:
Christvesper zum heiligen Abend
16:30 Uhr Ritteburg - Kirche St. Jakobus:
Christvesper mit Krippenspiel
16:30 Uhr Reinsdorf - Kirche St. Peter und Paul:
Christvesper mit Krippenspiel
18:00 Uhr Artern - Marienkirche:
Christvesper zum Heiligen Abend
Mittwoch 26. Dezember
09:00 Uhr Voigtstedt - Pfarrhaus:
Weihnachtsgottesdienst mit AM
10:30 Uhr Artern - Marienkirche:
Musikalischer Weihnachtsgottesdienst Gottesdienst im Rahmen des „Jahr des Abendmahls“ mit Abendmahl (siehe die Anmerkung*)
Sonntag 29. Dezember
10:30 Uhr Artern - Marienkirche:
Gottesdienst
14:00 Uhr Ritteburg - Kirche St. Jakobus:
Segensgottesdienst für das neue Jahr mit Abendmahl
Dienstag 31. Dezember
14:00 Uhr Voigtstedt - Pfarrhaus:
Gottesdienst zum Altjahresabend
16:00 Uhr Reinsdorf - Pfarrhaus:
Gottesdienst zum Altjahresabend mit Avendmahl
17:30 Uhr Artern - Chorkapelle der Marienkirche:
Meditative Taize Andacht zum Jahreswechsel
22:00 Uhr Artern - Marienkirche:
Musik zum Jahreswechsel

**Anmerkung zum Gottesdienste im „Jahr des Abendmahls“
In den Kirchengemeinden des Kirchenkreises Eisleben-Sömmerda wird im Jahr 2019 besonders über das Abendmahl nachgedacht. Darüber hinaus gibt es im Kirchenkreis - unterteilt in die Regionen Südharz, Mansfelder Land, Finne-Unstrut und Mittleres Unstruttal eine „Abendmahlskette“ von Sonntag zu Sonntag. Dabei reisen die Abendmahlsgeräte, die aus unterschiedlichen Gemeinden stammen, von Gemeinde zu Gemeinde, von Gottesdienst zu Gottesdienst. Sie werden als ein Zeichen der Verbundenheit aller Christen jeweils von Sonntag zu Sonntag weitergegeben.*

Lebendiger Adventskalender in Reinsdorf 2019



In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Mit unserem nunmehr 4. Lebendigen Adventskalender wollen wir auch in diesem Jahr die Möglichkeit schaffen, den Advent als besondere Zeit neu in unser Bewusstsein zu rücken.

In der Zeit vom 01. bis 24. Dezember wollen wir Tag für Tag jeweils um 18 Uhr gemeinsam ein Adventstürchen in unserem Ort öffnen. Nicht etwa aus Papier und mit Schokolade gefüllt, sondern ein geschmücktes Fenster oder eine Haustür laden uns zum Innehalten ein. Hinter jedem Türchen verbirgt sich etwas Besonderes. Für ungefähr 20-30 min gibt es dann für Groß und Klein etwas zu sehen, zu hören oder vielleicht auch zu schmecken. Lassen Sie sich überraschen und verzaubern. Wo Sie das jeweilige Türchen am Abend finden bzw. vor welchem Haus wir uns treffen, erfahren Sie über die Aushänge in den Geschäften im Ort, im Kindergarten und in den Gemeindeaushängen. Lassen Sie uns auf diese Weise etwas Ruhe und Besinnlichkeit in die Adventszeit bringen und zusammen eine schöne Zeit erleben. Das erste Türchen öffnet sich in diesem Jahr am 1. Dezember auf dem Reinsdorfer Weihnachtsmarkt und wir freuen uns auf Sie. Es grüßt Sie herzlich das Organisationsteam des „Lebendigen Adventskalenders“

Kirchenmusik:

Seit dem 1. November ist Johanna Taube als Kantarin in den Gemeinden der ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen und in der Kantorei Artern-Wiehe tätig.

Wir freuen uns sehr darüber und wünschen ihr Gottes Segen für ihren Dienst.

Erleben können Sie Kantarin Johanna Taube unteranderen in diesen besonderen kirchenmusikalischen Veranstaltungen:

Am 23.12. feiern wir eine besondere Andacht. Auf der Orgelepore der Marienkirche werden wir zusammen kommen und gemeinsam mit Pfrn. Lena Burghardt und Kantarin Johanna Taube „Innehalten vor Heilig Abend“. Mit Liedern, Texten und besonderer Musik soll diese Andacht gefeiert werden.

Kirchenmusikalisch ausklingen wird das Jahr am Altjahrsabend - 31. Dezember - um 22.00 Uhr mit einer Musik zum Jahreswechsel und einer kurzen Andacht in der Marienkirche Artern. Seien Sie gespannt!

Konzert zum Ewigkeitssonntag

**in der Marienkirche Artern
am Samstag, dem 23. November. 18.00 Uhr**

Liebe Leserinnen und Leser,

der November lenkt unsere Gedanken in eine Richtung, die wir nicht gern einschlagen. Die Natur führt uns das Welken und Vergehen vor Augen, alles wird trüber, unwirtlicher, rauer.

Am Ende des Monats erwartet uns ein Sonntag, der im Volksmund und in der kirchlichen Amtssprache zwei Namen hat: Totensonntag - Ewigkeitssonntag.

Am Totensonntag soll an die Verstorbenen des vergangenen Jahres gedacht und für sie gebetet werden. Die Bezeichnung Ewigkeitssonntag geht einen Schritt weiter, lässt die Toten nicht nur tot sein, sondern zeigt uns die Poesie der Vergänglichkeit und hebt unseren Blick auf - hin zu einem Zustand oder auch zu einem Vorgang, der unsere Gedanken und Vorstellungen an Grenzen kommen lässt. Und gerade dadurch wächst in uns die Hoffnung, dass diese Grenzen zu überwinden sind, dass sie sich auflösen, verflüchtigen können und wir eines Tages erfahren dürfen, was das ist, die Ewigkeit, und wie sie sich anfühlt.

Deswegen ist es gut, in jedem Jahr diesem Sonntag zu begegnen und sich ihm zu öffnen. Vielleicht entdecken Sie neue Gedanken und Vorstellungen zur Ewigkeit in einem Konzert, das Sie an diesem Tag besuchen können. Der französische Komponist Gabriel Fauré (1845-1924) vertonte den mittelalterlichen Messtext des „Requiem“, des Totengebets der Kirchen, auf eine sehr sanfte, kraftvolle und zuversichtliche Weise. Er schürt keine Ängste vor dem jüngsten Gericht, vor Zorn, Unbarmherzigkeit oder Rache.

Er weiß, dass sein Erlöser lebt! Mit warmen und farbigen Klängen malt er ein Bild von der Ewigkeit voller Ruhe, Stille, Glanz und Licht. Das Konzert trägt den Titel „Gedanken für die Ewigkeit“, weil es den Raum schaffen möchte, sich durch Sprache und Klänge diesem für uns nicht begreiflichen Wort zu nähern und sich Gott, dem Vater aller Toten und Lebenden, zuzuwenden.

In diesem Sinne sind Sie herzlich zu diesem besonderen Konzert eingeladen!

Ihre Kantarin Christine Cremer

Gedanken für die Ewigkeit

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)
»Hör mein Bitten«
Gabriel Fauré (1845-1924)
REQUIEM

Rebecca Chammas (Leipzig) - Sopran
Tom-Elias Taubert (Weimar) - Bariton
Bernhard Herzog (Mainz) - Orgel

Ensemble ThüringenBarock
Kantorei Artern/Wiehe
Kantorei St. Bonifatius, Sömmerda

Leitung: Christine Cremer (Sömmerda)

Vorverkauf: 10 €
(Pfarrbüro Marien-Kirchestraße, Das Gute Buch, Artern)
Abendkasse: 12 €

**Samstag
23. 11. 2019
18.00 Uhr
Marienkirche
Artern**

Kirchengemeinde sagt Dankeschön

Die Kirchengemeinde Artern sammelt nun schon einige Zeit intensiv für die angeschlagene Orgel der Marienkirche. In diesem Anliegen wurden wir bisher von vielen engagierten Menschen aus nah und fern unterstützt.



Dafür möchten wir an dieser Stelle ein ganz großes DANKE-SCHÖN sagen. Das motiviert uns weiter zu machen. Auch Menschen die nicht zu unserer Kirchengemeinde gehören konnten wir für dieses große Anliegen gewinnen; zeigt es doch, dass dieses Instrument als ein wichtiges Kulturgut in unserer Stadt wahrgenommen wird. Das hat uns als Kirchengemeinde und als Freundeskreis der Orgel der Marienkirche sehr gefreut.

Inzwischen ist das Spendenkonto auf 22.000,00 € angewachsen. Das ist für unser doch kleines Städtchen schon eine beachtliche Summe. Aber unseren Eigenanteil zu „schaffen“ und darüber hinaus zu zeigen, wie wichtig die Instandsetzung dieser Orgel für uns alle ist, haben wir noch nicht ganz geschafft. Wir arbeiten also weiter daran Spenden einzuwerben, um dieses große Projekt mit einer Gesamtsumme von ca. 300.000,00 € angehen zu können.

Wir freuen uns, wenn wir von Ihnen weitere Unterstützung bekommen, gern auch mit kreative Ideen für unser Ziel.

**A. Braune
Freundeskreis der Orgel der
Marienkirche Artern**

Anzeigenteil

SOZIALHELDEN GESUCHT

SIE sind

**Fachkraft im sozialen Bereich
oder Quereinsteiger und
Helfer mit Herz • Geduldsengel
Motivationskünstler • Wegweiser
Verantwortungsträger • Energiebündel**



DANN BEWERBEN SIE SICH BEI UNS!

Stiftung Finneck in Sömmerda, Artern,
Buttstädt und Rastenberg
www.stiftung-finneck.de



Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppensanierung
Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-Bodenbelägen

06556
ARTERN
Brauerei-straße 5

**FRANK
LERCH**

Tel. 03466/32 34 05
Fax 03466/323404
Funk 0172/3708543

Ihr Raumgestalter

Heizungstechnik Schendel
GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär
Solar ■ erneuerbare Energien

Büro: Karl-Liebnecht-Str. 42 a
06528 Edersleben

Tel.: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich bin für Sie da...
Christian Mattern
Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0157 80668356
Fax: 03677 205021
c.mattern@wittich-langwiesen.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

RECHTSANWÄLTIN
Sandra Lüdecke

Familien- und Erbrecht
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht

03466 - 321711
www.ra-luedecke.de

Jetzt wechseln und sparen!
Mit der günstigen Kfz-Versicherung und dem Telematik-Tarif zusätzlich

BIS ZU 30% SPAREN

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe
- Bis zu 30 % Folge-Bonus mit dem Telematik-Tarif*

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**
Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem Berater und unter www.HUK.de/telematikplus

**Vertrauensmann
Friedrich Bernhardt**
Tel. 03466 320185
friedrich.bernhardt@HUKvm.de
Talstr. 34
06556 Artern
Mo. 14:00 – 17:00 Uhr
Di. und Mi. 08:30 – 10:30 Uhr
Do. 14:30 – 17:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

STEUERBERATER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DSV.)
Dipl. Betriebswirt FH
Klaus-Bert Kindinger

Beratungsstelle Querfurt:
Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt
Telefon: (034771) 5 79-0
Telefax: (034771) 5 79-27
E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Beratungsstelle Artern:
Leipziger Straße 16 • 06556 Artern
Telefon: 03466/339969
Telefax: 03466 7429988
E-Mail: artern@steuerberater-kindinger.de

Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Über 3000 neue Brautkleider **OUTLET**

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus unserem umfangreichen Angebot hochwertiger neuer Brautkleider. Bekannte deutsche und internationale Markenhersteller. Große Auswahl an passendem Zubehör, **Event-Mode** und **Anzügen**.
Wir kaufen große Mengen auf und geben die niedrigen Einkaufspreise an unsere Kunden weiter.

**03591 318 99 09 oder
0151 422 66 500**

Alles Gute für Ihr Auto 

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR *Auto und mehr*

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

 **Volker Wetzel**
 Meisterbetrieb
 des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
 aller Art
 3D-Achsvermessung**

**Jetzt auch
 Smart-Repair-Lackierung.**

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

*Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
 Wir sind für Sie da.*

Bestattungen Pillep 

Tag und Nacht

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8
 Tel.: 0 34 66 / 31 98 53
 www.pillep.de

Roßleben
 Wendelsteiner Straße 7
 Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

Kundendienst

Gebhardt

Heizung **Klima** Sanitär **Elektro**

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
 Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
 06556 Artern/ OT Schönfeld
 Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB

 **MARCEL HELM**

- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen aller Art
- Reifenservice u. Einlagerung
- Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Familienanzeigen werden von allen Lesern beachtet!

Schmiede & Metallbau Fister
 Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten

 Seit 1876
 Ihr kompetenter Metallbauer

Schlossstraße
 06556 Artern
 Tel. (0 34 66) 30 28 55
 Fax (0 34 66) 31 99 88
 www.schmiede-fister.de



Kompetent und zuverlässig
 seit 1990

 **STEINMETZBETRIEB
 MARKO GÖDICKE**

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
 06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
 Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

 **Bestattungshaus**
„Pietät“
 - Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Fleischerei Holzapfel 

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
 in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:
 06578 Oldisleben
 Heldrunger Straße 10
 Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
 oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de



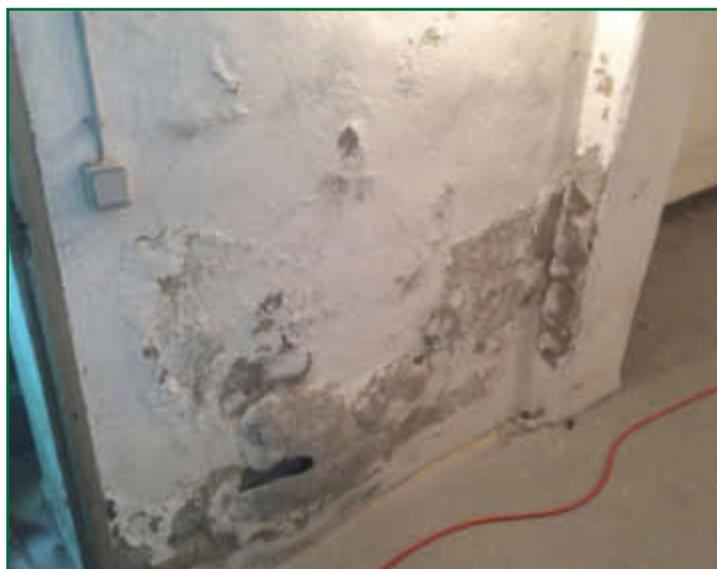
Kostenfreie Beratung & Schadenanalyse vor Ort



TROCKENLEGUNG VOM FACHMANN

Nasse Keller **Schimmel** Feuchte Wände **Ausblühungen**

Eine nasse Wand und ein feuchter Keller werden oft durch aufsteigende Feuchtigkeit verursacht.



Wir bieten professionelle und bequeme Systemlösungen zur Bauwerksabdichtung, Kellerabdichtung, Mauerwerkstrockenlegung, Innendämmung sowie natürlich auch zur Schimmelsanierung Ihrer Immobilie.

Ihr Fachbetrieb
für Thüringen, Sachsen
& Sachsen-Anhalt

 **03 66 23 / 21 73 0**



www.bausan-trockenlegung.de

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten **Gebäudeenergieberatung**

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
 Inh.: Thomas Rumpf
 Karl-Hühnerbein-Str. 37
 06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
 Fax 03466 - 322066
 Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär

Reiber

Thomas Rumpf

Fliesen-, Platten- u. Mosaikleger

Dennis Klug

Damm 2
 06556 Voigtstedt

Tel.: 0162 9856525
 d.klugfliesen@gmail.com

Maurermeister | Peter Klug

Kirchstraße 12 | 06556 Voigtstedt
 Tel.: 03466 322360 | Fax: 03466 740729
 Mobil: 0173 8930328 | klug-voigtstedt@t-online.de

Unsere Leistungen:

- Pflaster- und Tiefbauarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Arbeiten rund ums Haus
- Haushaltsauflösung/ Entrümpelung
- Neu- und Altbausanierung
- Maurer- und Putzarbeiten
- Trockenbau-/fußböden
- Beton- und Estricharbeiten

Küchen- und Möbelaufbau/Holzgewerbe: **Christian Stempel** Mobil: 0152 33673143

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT

Rollstuhl- und Liegendtransporte

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- und Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

06556 Artern • Am Solgraben 7
TELEFON: (0 34 66) 3 11 54

Gaststätte

„Zur Saline“

Inh.: Klaus Blobel, Saline 5, 06556 Artern (Salinepark Artern)
 Tel : 0 34 66 / 74 09 20 Handy: 0 16 25 66 31 73

Freitag, 13.12.2019, 21 Uhr

Weihnachtsparty mit der Newcomer-Band „Four Chains“ aus Artern

Sonntag, 15.12.2019, 15 Uhr

Weihnachtsnachmittag auf der Terrasse

Süße Leckereien am Schwefelfeuer u. a. Waffeln, Kaffee, Kuchen, Glühwein

06556 Artern
 Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
 0 34 66 / 32 10 74
 oder Fax:
 0 34 66/32 35 07

Blumenhaus und Landschaftsbau Killat

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Baumschnitt
- Hebebühnenvermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
 Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
 Sa. 8.30 - 11.30 Uhr

www.galabau-killat.de

Go online! Go wittich.de

Haartherapeutin

Doreen Stelzer
 Friseurmeisterin
 Dorfstraße 23
 06556 Mönchpiffel-Niklausrieth

☎ 0177 1672822

- aktuelle Trends
- klassische Frisuren
- Festliche Frisuren
- Männerschnitte

- Färben
- Strähnen
- Dauerwelle
- Nageldesign